

3443.

སྒྲིན་མ་བསྐྱུས་པར་དཀར་མིན་མིག། | མནན་པ་མིན་པར་སྒྲིན་མ་དམར།
 ཚོན་མ་བསྐྱུས་པར་དམར་པ་ནི། | མངོས་མ་ཁྱིད་ཀྱི་མཆུ་འདོམ།

Sch.

3448. Auch MBh. 12, 529. 9917. An der zweiten Stelle lautet a: *सुमुखं वत त्रीवामि*.

3450.

རིག་པ་རྣམས་ནི་མ་གོམས་དང་། | ཁྱོ་ལྷན་རྣམས་དང་མ་འགྲོགས་དང་།
 དབང་བོ་རྣམས་ནི་མ་བསྐྱུས་པས། | མི་རྣམས་རབ་ཏུ་གཏུང་བར་འགྱུར།

Dadurch, dass die Menschen nicht der Wissenschaft obliegen, nicht mit
 Einsichtsvollen verkehren und ihren Sinn nicht bändigen, werden sie in Weh
 versetzt. SCHIEFNER.

3451.

སྒྱུ་མེད་ལྷས་ཅན་ཁྱིད་ཀྱི་ནི། | ལག་པའི་འཁྱི་ཤིང་པར་དག་ཏུ།
 ཏུ་མ་རབ་རྒྱས་འདི་དག་གི། | གོ་སྐབས་རྟེན་པར་འགྱུར་མ་ཡིན།

Zwischen deinen Armlianen, o Mädchen mit dem tadellosen Körper,
 findet sich kein Platz für deine weiten Brüste. SCHIEFNER.

3460. b. *घरि* st. *घति* Comm.

3467. Vgl. Spruch 3787.

3474. d. In Betreff von *ग्रान्त्य* vgl. noch Spruch 4903.

3477. Auch MBh. 3, 14080. d. *पुन्यते चाल्पबुद्धयः*. a. *संप्रयोगाच्च* bei uns Druck-
 fehler für *संप्रयोगाच्च*.

3480. Rav. Cl. 9:

དན་པ་པ་འོལ་འཕྱེད་བཅོལ་ལྟར། | སྒྱེ་བོ་དམ་མ་སྐྱུམས་དེ་བཞིན།
 ཁབ་ཀྱིས་རིམས་ཀྱིས་སྤྱག་པ་ཡི། | བུ་བུ་སྐྱུད་པས་དགོད་པར་ཕྱེར།

Wie Schlechte sich bemühen Andere zu trennen, die Guten aber sie zu
 einigen, so vereinigt der Faden die von der Nadel nach und nach gestochenen
 Löcher. SCHIEFNER.

3491. = *VRDDHA-KĀṆ.* 10, s. b. *उपदेशो न जायते*. c. d. *मलयाचलसंसर्गात् न वेणुश्च-
 न्दनायते*. *वेणुर्वेणुरेव* in d. WEBER's Verbesserung für *वेनुर्वेनुरेव* der Hdschr.

3493. c. *सुखामाहुर* ed. Bomb. Derselbe Spruch auch MBh. 5, 3227, wo beide Aus-
 gaben in a. *घत्तेषु*, in c. *घत्तप्राप्तिं* (घत्तः प्रा^० ed. Calc.) *सुखामाहुर* haben.